

ENGLISH VERNACULAR
NAMES OF THE BIRDS OF THAILAND

by
E.C. DICKINSON
and
J.A. TUBB

The publication of "**English Vernacular Names of the Birds of the Malaysian Sub-Region**" by Dr. *H. Elliott McClure* (1963) filled a serious gap in the ornithological literature of South East Asia. Above all it points up the great necessity for an Asian or even world-wide standardisation of the English names of birds; for the growing company of bird-watchers, as opposed to the professional ornithologist, is not likely to use Latin names.

It can be argued that most birds are named in the local language or languages in the places in which they occur, and that that is sufficient; but it patently is not, and one cannot ignore, either, the mess into which the various English vernaculars have got in South East Asia. This was no doubt the inevitable result of books on limited regions and of taxonomic re-arrangements. Many names now in use for a species cannot be applied to all its subspecies for the descriptive nature of the name becomes inapt.

In this list of the Thai birds we have tried to adhere to the following general lines or principles:

1. to keep to established names in so far as possible, and in particular not to reject without reason the names proposed by McClure for those species falling within our scope and his.
2. To look outside Asia in an effort to avoid duplications of English names, for example of birds with African or Australian relatives; and to introduce names from outside that could usefully be imported, though in fact nothing radical has been proposed.

3. to avoid as far as possible (it was not wholly possible) geographical names—so as to leave them free for distinguishing subspecies—and unpronounceable names.
4. to avoid slavish translations into English of the specific names. One of our major objects has been to try to indicate in the vernacular names, usually from the choice available, some field character by which the bird may be, more or less reliably, indentified. Euphony too has on occasion weighed the scales, and we have not hesitated to select certain names which of themselves have character—e.g. **Besra**, **Niltava**, and **Pitta**.

We have, on the other hand, tried not to be too conservative and one or two new names have been suggested.

The list of the Latin names of the birds of Thailand is taken direct from the "**Checklist of the Birds of Thailand**" (1963) adding numbers and eliminating the subspecies. We have not attempted to critically appraise that work nor would we like to miss this opportunity of expressing our admiration for the immense effort that clearly went into its preparation. To Dr. *Deignan* we are most grateful for his encouragement in this work.

The same enthusiastic encouragement has been received from Dr. *H.E. McClure* from whom we have perforce differed quite often! We expect, as we feel sure that he did, disagreement with some of our choices; but we hope that at least we are adding stimulus to the ultimate compilation of a *World List of English Vernaculars*. A step in the right direction was the inclusion of some English Vernaculars in volumes IX and XV of "*Peters*" **Check List of Birds of the World**, although this has been dropped in volume X on account of criticism.

We would like this list to be regarded as a contribution towards a work covering a wider scope and we hope that perhaps the editors of *Peter's Checklist* will reconsider, or that some international body such as the *International Council for Bird Preservation* or the *International Commission for Zoological Nomenclature* will take the task in hand.

We ourselves are not necessarily convinced that the vernacular names that we have proposed are always wholly suitable and the literature at our disposal has been limited in quantity and scope. We shall welcome any suggestions for improvement.

SPECIFIC LIST

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
1. <i>Podiceps ruficollis</i>	Little Grebe.
2. <i>Pelecanus philippensis</i>	Spotted-billed Pelican.
3. <i>Sula leucogaster</i>	Brown Booby.
4. <i>Phalacrocorax carbo</i>	Cormorant.
5. <i>Phalacrocorax fuscicollis</i>	Indian Shag.
6. <i>Phalacrocorax pygmeus</i>	Pigmy Cormorant.
7. <i>Anhinga melanogaster</i>	Darter.
8. <i>Fregata andrewsi</i>	Christmas Island Frigate-bird.
9. <i>Fregata minor</i>	Great Frigate-bird.
10. <i>Ardea sumatrana</i>	Great Grey Heron.
11. <i>Ardea cinerea</i>	Grey Heron.
12. <i>Ardea purpurea</i>	Purple Heron.
13. <i>Butorides striatus</i>	Little Green Heron.
14. <i>Ardeola ralloides</i>	Pond Heron.
15. <i>Bubulcus ibis</i>	Cattle Egret.
16. <i>Egretta sacra</i>	Reef Heron.
17. <i>Egretta eulophotes</i>	Chinese Egret.
18. <i>Egretta alba</i>	Great Egret.
19. <i>Egretta intermedia</i>	Lesser Egret.
20. <i>Egretta garzetta</i>	Little Egret.
21. <i>Nycticorax nycticorax</i>	Night Heron.
22. <i>Goisakius melanolophus</i>	Tiger Bittern.
23. <i>Ixobrychus sinensis</i>	Little Yellow Bittern.
24. <i>Ixobrychus eurhythmus</i>	Schrenk's Little Bittern.
25. <i>Ixobrychus cinnamomeus</i>	Little Cinnamon Bittern.
26. <i>Dupetor flavicollis</i>	Black Bittern.
27. <i>Botaurus stellaris</i>	Bittern.
28. <i>Ibis leucocephala</i>	Painted Stork.
29. <i>Anastomus oscitans</i>	Pied Open-bill.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
30. <i>Ciconia ciconia</i>	White Stork.
31. <i>Ciconia nigra</i>	Black Stork.
32. <i>Ciconia episcopus</i>	White-necked Stork.
33. <i>Xenorhynchus asiaticus</i>	Black-necked Stork.
34. <i>Leptoptilos dubius</i>	Greater Adjutant.
35. <i>Leptoptilos javanicus</i>	Lesser Adjutant.
36. <i>Threskiornis melanocephalus</i>	White Ibis.
37. <i>Pseudibis papillosa</i>	Black Ibis.
38. <i>Pseudibis gigantea</i>	Giant Ibis.
39. <i>Dendrocygna javanica</i>	Whistling Duck.
40. <i>Tadorna ferruginea</i>	Ruddy Shelduck.
41. <i>Anas acuta</i>	Pintail.
42. <i>Anas crecca</i>	Green-winged Teal.
43. <i>Anas poecilorhyncha</i>	Spot-billed Duck.
44. <i>Anas penelope</i>	Wigeon.
45. <i>Anas querquedula</i>	Garganey.
46. <i>Anas clypeata</i>	Shoveller.
47. <i>Aythya ferina</i>	Pochard.
48. <i>Aythya nyroca</i>	Ferruginous Duck.
49. <i>Aythya baeri</i>	Baer's Pochard.
50. <i>Aythya fuligula</i>	Tufted Duck.
51. <i>Nettapus coromandelianus</i>	Cotton Teal.
52. <i>Sarkidiornis melanotos</i>	Comb Duck.
53. <i>Cairina scutulata</i>	White-winged Wood Duck.
54. <i>Elanus caeruleus</i>	Black-shouldered Kite.
55. <i>Macheiramphus alcinus</i>	Bat Hawk.
56. <i>Aviceda jerdoni</i>	Jerdon's Baza.
57. <i>Aviceda leuphotes</i>	Black-crested Baza.
58. <i>Pernis ptilorhyncus</i>	Crested Honey-Buzzard.
59. <i>Milvus migrans</i>	Black Kite.
60. <i>Milvus lineatus</i>	Pariah Kite.

NOTE: These two species have often been treated as subspecies of *M. migrans* and the terminology in English is very confused. Black-eared Kite is not apt, both species are apt to possess it. We have proposed the European name of Black Kite for *M. migrans* although inapt and the transference of Pariah Kite to *M. lineatus* if considered tenable.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
61. <i>Haliastur indus</i>	Brahminy Kite.
62. <i>Accipiter gentilis</i>	Goshawk.
63. <i>Accipiter badius</i>	Shikra.
64. <i>Accipiter soloensis</i>	Chinese Goshawk.
65. <i>Accipiter trivirgatus</i>	Crested Goshawk.
66. <i>Accipiter nisus</i>	Sparrowhawk.
67. <i>Accipiter virgatus</i>	Besra.
68. <i>Buteo burmanicus</i>	Eastern Buzzard.
69. <i>Butastur indicus</i>	Grey-faced Buzzard Eagle.
70. <i>Butastur liventer</i>	Cinnamon-winged Buzzard Eagle.
71. <i>Spizaetus cirrhatus</i>	Changeable Hawk Eagle.
72. <i>Spizaetus nipalensis</i>	Mountain Hawk Eagle.
73. <i>Spizaetus alboniger</i>	Blyth's Hawk Eagle.
74. <i>Spizaetus nanus</i>	Wallace's Hawk Eagle.
75. <i>Hieraaetus kienerii</i>	Rufous-bellied Hawk Eagle.
76. <i>Aquila rapax</i>	Tawny Eagle.
77. <i>Aquila clanga</i>	Spotted Eagle.
78. <i>Ictinaetus malayensis</i>	Black Eagle.
79. <i>Haliaeetus leucogaster</i>	White-bellied Sea-Eagle.
80. <i>Ichthyophaga ichthyaetus</i>	Grey-headed Fishing-Eagle.
81. <i>Ichthyophaga nana</i>	Lesser Fishing-Eagle.
82. <i>Torgos calvus</i>	King Vulture.
83. <i>Gyps indicus</i>	Long-billed Vulture.
84. <i>Gyps bengalensis</i>	White-backed Vulture.
85. <i>Circus melanoleucos</i>	Pied Harrier.
86. <i>Circus aeruginosus</i>	Marsh Harrier.
87. <i>Circaetus gallicus</i>	Short-toed Eagle.
88. <i>Spilornis cheela</i>	Serpent Eagle.
89. <i>Pandion haliaetus</i>	Osprey.
90. <i>Microhierax horsfieldii</i>	Black-thighed Falconet.
91. <i>Microhierax caerulescens</i>	Red-thighed Falconet.
92. <i>Polihierax insignis</i>	White-rumped Falcon.
93. <i>Falco peregrinus</i>	Peregrine.
94. <i>Falco severus</i>	Oriental Hobby.
95. <i>Falco tinnunculus</i>	Kestrel.
96. <i>Francolinus pintadeanus</i>	Chinese Francolin.
97. <i>Rhizothera longirostris</i>	Long-billed Partridge.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
98. <i>Coturnix coturnix</i>	<i>Migratory Quail.</i>
99. <i>Coturnix chinensis</i>	<i>King Quail.</i>
100. <i>Arborophila rufogularis</i>	<i>Rufous-throated Tree-Partridge.</i>
101. <i>Arborophila brunneopectus</i>	<i>Brown-breasted Tree-Partridge.</i>
102. <i>Arborophila cambodiana</i>	<i>Rufous-faced Tree-Partridge.</i>
103. <i>Arborophila charltonii</i>	<i>Chestnut-breasted Tree-Partridge.</i>
104. <i>Caloperdix oculea</i>	<i>Ferruginous Wood Partridge.</i>
105. <i>Rollulus rouloul</i>	<i>Roulroul.</i>
106. <i>Bambusicola fytchii</i>	<i>Bamboo Partridge.</i>
107. <i>Lophura leucomelana</i>	<i>Lineated Kalij.</i>
108. <i>Lophura nycthemera</i>	<i>Silver Pheasant.</i>
109. <i>Lophura ignita</i>	<i>Crested Fireback.</i>
110. <i>Lophura diardi</i>	<i>Siamese Fireback.</i>
111. <i>Gallus gallus</i>	<i>Red Junglefowl.</i>
112. <i>Syrmaticus humiae</i>	<i>Bar-tailed Pheasant.</i>
113. <i>Polyplectron bicalcaratum</i>	<i>Grey Peacock-Pheasant.</i>
114. <i>Polyplectron malacense</i>	<i>Malay Peacock-Pheasant.</i>
115. <i>Argusianus argus</i>	<i>Great Argus-Pheasant.</i>
116. <i>Pavo muticus</i>	<i>Green Peafowl.</i>
117. <i>Turnix sylvatica</i>	<i>Striped Button Quail.</i>
118. <i>Turnix tanki</i>	<i>Yellow-legged Button Quail.</i>
119. <i>Turnix suscitator</i>	<i>Barred Bustard Quail.</i>
120. <i>Grus antigone</i>	<i>Sarus Crane.</i>
121. <i>Rallus aquaticus</i>	<i>Water Rail.</i>
122. <i>Rallus striatus</i>	<i>Slaty-breasted Rail.</i>
123. <i>Rallina fasciata</i>	<i>Red-legged Banded Rail.</i>
124. <i>Rallina eurizonoides</i>	<i>Slaty-legged Banded Rail.</i>
125. <i>Porzana pusilla</i>	<i>Baillon's Crake.</i>
126. <i>Porzana fusca</i>	<i>Ruddy Crake.</i>
127. <i>Porzana paykullii</i>	<i>Chinese Banded Crake.</i>
128. <i>Porzana cinerea</i>	<i>White-browed Crake.</i>
129. <i>Amaurornis phoenicurus</i>	<i>White-breasted Waterhen.</i>
130. <i>Gallixrex cinerea</i>	<i>Watercock.</i>
131. <i>Gallinula chloropus</i>	<i>Moorhen.</i>
132. <i>Porphyrio porphyrio</i>	<i>Purple Gallinule.</i>

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
133. <i>Fulica atra</i>	Coot.
134. <i>Heliopais personata</i>	Masked Finfoot.
135. <i>Hydrophasianus chirurgus</i>	Pheasant-tailed Jacana.
136. <i>Metopidius indicus</i>	Bronze winged Jacana.
137. <i>Rostratula benghalensis</i>	Painted Snipe.
138. <i>Vanellus duvaucelii</i>	Spur-winged Lapwing.
139. <i>Vanellus cinereus</i>	Grey-headed Lapwing.
140. <i>Vanellus indicus</i>	Red-wattled Lapwing.
141. <i>Charadrius dominicus</i>	Asiatic Golden Plover.
142. <i>Charadrius squatarola</i>	Grey Plover.
143. <i>Charadrius placidus</i>	Long-billed Ringed Plover.
144. <i>Charadrius dubius</i>	Little Ringed Plover.
145. <i>Charadrius alexandrinus</i>	Kentish Plover.
146. <i>Charadrius peronii</i>	Malay Sand Plover.
147. <i>Charadrius mongolus</i>	Lesser Sand Plover.
148. <i>Charadrius leschenaultii</i>	Greater Sand Plover.
149. <i>Numenius phaeopus</i>	Whimbrel.
150. <i>Numenius arquata</i>	Curlew.
151. <i>Limosa limosa</i>	Black-tailed Godwit.
152. <i>Limosa lapponica</i>	Bar-tailed Godwit.
153. <i>Tringa erythropus</i>	Spotted Redshank.
154. <i>Tringa totanus</i>	Redshank.
155. <i>Tringa stagnatilis</i>	Marsh Sandpiper.
156. <i>Tringa nebularia</i>	Greenshank.
157. <i>Tringa guttifer</i>	Spotted Greenshank.
158. <i>Tringa ocropus</i>	Green Sandpiper.
159. <i>Tringa glareola</i>	Wood Sandpiper.
160. <i>Xenus cinereus</i>	Terek Sandpiper.
161. <i>Actitis hypoleucos</i>	Common Sandpiper.
162. <i>Heteroscelus incanus</i>	Wandering Tattler.
163. <i>Arenaria interpres</i>	Turnstone.
164. <i>Pseudosclopax semipalmatus</i>	Asian Dowitcher.
165. <i>Capella nemoricola</i>	Wood Snipe.
166. <i>Capella stenura</i>	Pintail Snipe.
167. <i>Capella megala</i>	Swinhoe's Snipe.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
168. <i>Capella gallinago</i>	Common Snipe.
159. <i>Scolopax rusticola</i>	Woodcock.
170. <i>Lymnocyptes minimus</i>	Jack Snipe.
171. <i>Calidris canutus</i>	Knot.
172. <i>Calidris tenuirostris</i>	Great Knot.
173. <i>Calidris ruficollis</i>	Eastern Little Stint.

NOTE: *C. ruficollis* has often been treated as conspecific with *C. minuta*—the Little Stint, of Europe. If the form is not tenable at specific rank that name should apply.

174. <i>Calidris temminckii</i>	Temminck's Stint.
175. <i>Calidris subminuta</i>	Long-toed Stint.
176. <i>Calidris ferruginea</i>	Curlew-Sandpiper.
177. <i>Limicola falcinellus</i>	Broad-billed Sandpiper.
178. <i>Philomachus pugnax</i>	Ruff. (The female may be known as the 'Reeve')
179. <i>Himantopus himantopus</i>	Black-winged Stilt.
180. <i>Burhinus oedicephalus</i>	Stone Curlew.
181. <i>Esacus magnirostris</i>	Reef Thick-Knee.
182. <i>Glareola maldivarum</i>	Collared Pratincole.
183. <i>Glareola lactea</i>	Milky Pratincole.
184. <i>Stercorarius pomarinus</i>	Pomarine Jaeger.
185. <i>Larus brunnicephalus</i>	Brown-headed Gull.
186. <i>Chlidonias hybridus</i>	Whiskered Tern.
187. <i>Chlidonias leucopterus</i>	White-winged Black Tern.
188. <i>Gelochelidon nilotica</i>	Gull-billed Tern.
189. <i>Hydroprogne caspia</i>	Caspian Tern.
190. <i>Sterna aurantia</i>	River Tern.
191. <i>Sterna hirundo</i>	Common Tern.
192. <i>Sterna dougallii</i>	Roseate Tern.
193. <i>Sterna sumatrana</i>	Black-naped Tern.
194. <i>Sterna acuticauda</i>	Black-bellied Tern.
195. <i>Sterna anaethetus</i>	Bridled Tern.
196. <i>Sterna fuscata</i>	Sooty Tern.
197. <i>Sterna albifrons</i>	Little Tern.
198. <i>Sterna bergii</i>	Crested Tern.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
199. <i>Sterna zimmermanni</i>	Zimmermann's Tern.
200. <i>Anous stolidus</i>	Common Noddy.
201. <i>Treron apicauda</i>	Pintail Green Pigeon.
202. <i>Treron seimundi</i>	Seimund's Pintail Pigeon.
203. <i>Treron sphenura</i>	Wedge-tailed Green Pigeon.
204. <i>Treron sieboldii</i>	White-bellied Green Pigeon.
205. <i>Treron curvirostra</i>	Lesser Thick-billed Green Pigeon.
206. <i>Treron pompadora</i>	Pompadour Green Pigeon.
207. <i>Treron fulvicollis</i>	Cinnamon-headed Green Pigeon.
208. <i>Treron olax</i>	Little Green Pigeon.
209. <i>Treron vernans</i>	Pink-necked Green Pigeon.
210. <i>Treron bicincta</i>	Orange-breasted Green Pigeon.
211. <i>Treron capellei</i>	Greater Thick-billed Green Pigeon.
212. <i>Treron phoenicoptera</i>	Yellow-footed Green Pigeon.
213. <i>Ptilinopus jambu</i>	Pink-headed Fruit Dove.
214. <i>Ducula aenea</i>	Green Imperial Pigeon.
215. <i>Ducula bicolor</i>	Pied Imperial Pigeon.
216. <i>Ducula badia</i>	Mountain Imperial Pigeon.
217. <i>Columba livia</i>	Rock Dove.
218. <i>Columba pulchricollis</i>	Slaty Wood Pigeon.
219. <i>Columba punicea</i>	Purple Wood Pigeon.
220. <i>Macropygia unchall</i>	Barred Cuckoo Dove.
221. <i>Macropygia ruficeps</i>	Little Cuckoo Dove.
222. <i>Streptopelia orientalis</i>	Rufous Dove.
223. <i>Streptopelia tranquebarica</i>	Red Turtle Dove.
224. <i>Streptopelia chinensis</i>	Spotted-necked Dove.
225. <i>Geopelia striata</i>	Zebra Dove.
226. <i>Chalcophaps indica</i>	Emerald Dove.
227. <i>Caloenas nicobarica</i>	Nicobar Pigeon.
228. <i>Psittacula eupatria</i>	Great-billed Parakeet.
229. <i>Psittacula alexandri</i>	Red-breasted Parakeet.
230. <i>Psittacula roseata</i>	Pink-headed Parakeet.
231. <i>Psittacula finschii</i>	Grey-headed Parakeet.
232. <i>Psittinus cyanurus</i>	Blue-rumped Parrot.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
233. <i>Loriculus vernalis</i>	Green Hanging-Parrot.
234. <i>Loriculus galgulus</i>	Blue-crowned Hanging-Parrot.
235. <i>Clamator coromandus</i>	Red-winged Crested Cuckoo.
236. <i>Cuculus sparverioides</i>	Greater Hawk Cuckoo.
237. <i>Cuculus varius</i>	Common Hawk Cuckoo.
238. <i>Cuculus fugax</i>	Hodgson's Hawk Cuckoo.
239. <i>Cuculus vagans</i>	Lesser Hawk Cuckoo.
240. <i>Cuculus micropterus</i>	Indian Cuckoo.
241. <i>Cuculus canorus</i>	Common Cuckoo.
242. <i>Cuculus saturatus</i>	Blyth's Cuckoo.
243. <i>Cuculus poliocephalus</i>	Little Cuckoo.
244. <i>Cacomantis sonneratii</i>	Banded Bay Cuckoo.
245. <i>Cacomantis merulinus</i>	Plaintive Cuckoo.
246. <i>Cacomantis variolosus</i>	Fan-tailed Brush Cuckoo.
247. <i>Chrysococcyx maculatus</i>	Emerald Cuckoo.

NOTE: There is an Emerald Cuckoo—*Chrysococcyx cupreus* in Africa, it is not part of our job to decide which should finally be allowed this name unqualified by further adjectives.

248. <i>Chrysococcyx xanthorhynchus</i>	Violet Cuckoo.
249. <i>Chrysococcyx malayanus</i>	Malay Bronze Cuckoo.
250. <i>Surniculus lugubris</i>	Drongo Cuckoo.
251. <i>Eudynamys scolopacea</i>	Koel.
252. <i>Phaenicophaeus diardi</i>	Lesser Green-billed Malkoha.
253. <i>Phaenicophaeus sumatranus</i>	Rufous-bellied Malkoha.
254. <i>Phaenicophaeus tristis</i>	Greater Green-billed Malkoha.
255. <i>Phaenicophaeus chlorophaeus</i>	Raffles' Malkoha.
256. <i>Phaenicophaeus javanicus</i>	Red-billed Malkoha.
257. <i>Phaenicophaeus curvirostris</i>	Chestnut-breasted Malkoha.
258. <i>Carpococcyx renauldi</i>	Red-billed Ground Cuckoo.
259. <i>Centropus sinensis</i>	Greater Coucal.
260. <i>Centropus toulou</i>	Lesser Coucal.
261. <i>Tyto alba</i>	Barn Owl.
262. <i>Phodilus badius</i>	Bay Owl.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
263. <i>Otus sagittatus</i>	Greater Scops Owl.
264. <i>Otus spilocephalus</i>	Mountain Scops Owl.
265. <i>Otus scops</i>	Scops Owl.
266. <i>Otus bakkamoena</i>	Collared Scops Owl.
267. <i>Bubo nipalensis</i>	Mountain Eagle Owl.
268. <i>Bubo sumatranus</i>	Malay Eagle Owl.
269. <i>Bubo coromandus</i>	Dusky Eagle Owl.
270. <i>Ketupa zeylonensis</i>	Brown Fish Owl.
271. <i>Ketupa ketupu</i>	Fish Owl.
272. <i>Glaucidium brodiei</i>	Pigmy Owlet.
273. <i>Glaucidium cuculoides</i>	Barred Owlet.
274. <i>Ninox scutulata</i>	Brown Hawk Owl.
275. <i>Athene brama</i>	Spotted Owlet.
276. <i>Strix selo-puto</i>	Spotted Wood Owl.
277. <i>Strix leptogrammica</i>	Brown Wood Owl.
278. <i>Asio flammeus</i>	Short-eared Owl.
279. <i>Batrachostomus auritus</i>	Large Frogmouth.
280. <i>Batrachostomus stellatus</i>	Gould's Frogmouth.
281. <i>Batrachostomus hodgsoni</i>	Hodgson's Frogmouth.
282. <i>Batrachostomus javensis</i>	Javan Frogmouth.
283. <i>Eurostopodus macrotis</i>	Giant Nightjar.
284. <i>Caprimulgus indicus</i>	Jungle Nightjar.
285. <i>Caprimulgus macrurus</i>	Long-tailed Nightjar.
286. <i>Caprimulgus asiaticus</i>	Indian Nightjar.
287. <i>Caprimulgus affinis</i>	Savanna Nightjar.
288. <i>Collocalia maxima</i>	Great Swiftlet.
289. <i>Collocalia brevirostris</i>	Himalayan Swiftlet.
290. <i>Collocalia inexpectata</i>	Gray-rumped Swiftlet.
291. <i>Chaetura cochinchinensis</i>	White-throated Spine-tailed Swift.
292. <i>Chaetura gigantea</i>	Brown-throated Spine-tailed Swift.
293. <i>Chaetura leucopygialis</i>	Silver-rumped Spine-tailed Swift.
294. <i>Apus pacificus</i>	Fork-tailed Swift.
295. <i>Apus affinis</i>	House Swift.
296. <i>Cypsiurus parvus</i>	Palm Swift.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
297. <i>Hemiprocne longipennis</i>	Crested Tree Swift.
298. <i>Hemiprocne comata</i>	White-whiskered Tree Swift.
299. <i>Harpactes kasumba</i>	Red-naped Trogon.
300. <i>Harpactes diardii</i>	Diard's Trogon.
301. <i>Harpactes duvaucelli</i>	Red-rumped Trogon.
302. <i>Harpactes oreskios</i>	Orange-breasted Trogon.
303. <i>Harpactes erythrocephalus</i>	Red-headed Trogon.
304. <i>Ceryle lugubris</i>	Greater Pied Kingfisher.
305. <i>Ceryle rudis</i>	Lesser Pied Kingfisher.
306. <i>Alcedo atthis</i>	Kingfisher.
307. <i>Alcedo meninting</i>	Deep-blue Kingfisher.
308. <i>Alcedo euryzonia</i>	Blue-banded Kingfisher.
309. <i>Ceyx erithacus</i>	Black-backed 3-toed Kingfisher.
310. <i>Ceyx rufidorsus</i>	Red-backed 3-toed Kingfisher.
311. <i>Pelargopsis amauroptera</i>	Brown-winged Stork-billed Kingfisher.
312. <i>Pelargopsis capensis</i>	Stork-billed Kingfisher.
313. <i>Lacedo pulchella</i>	Banded Kingfisher.
314. <i>Halcyon coromanda</i>	Ruddy Kingfisher.
315. <i>Halcyon smyrnensis</i>	White-breasted Kingfisher.
316. <i>Halcyon pileata</i>	Black-capped Kingfisher.
317. <i>Halcyon chloris</i>	White-collared Kingfisher.
318. <i>Halcyon concreta</i>	Chestnut-collared Kingfisher.
319. <i>Merops leschenaulti</i>	Bay-headed Bee-eater.
320. <i>Merops philippinus</i>	Blue-tailed Bee-eater.
321. <i>Merops orientalis</i>	Little Green Bee-eater.
322. <i>Merops viridis</i>	Blue-throated Bee-eater.
323. <i>Nyctornis amictus</i>	Red-bearded Bee-eater.
324. <i>Nyctornis athertoni</i>	Blue-bearded Bee-eater.
325. <i>Coracias benghalensis</i>	Black-billed Roller.
326. <i>Eurystomus orientalis</i>	Red-billed Roller.
327. <i>Upupa epops</i>	Hoopoe.
328. <i>Berenicornis camatus</i>	White-crested Hornbill.
329. <i>Ptilolaemus tickelli</i>	White-throated Brown Hornbill.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
330. <i>Anorrhinus galeritus</i>	Bushy-crested Hornbill.
331. <i>Aceros nipalensis</i>	Rufous-necked Hornbill.
332. <i>Rhyticeros leucocephalus</i>	Wrinkled Hornbill.
333. <i>Rhyticeros undulatus</i>	Wreathed Hornbill.
334. <i>Rhyticeros plicatus</i>	Blyth's Hornbill.
335. <i>Anthracoceros malayanus</i>	Black Hornbill.
336. <i>Anthracoceros albirostris</i>	Pied Hornbill.
337. <i>Anthracoceros convexus</i>	Southern Pied Hornbill.
338. <i>Buceros rhinoceros</i>	Rhinoceros Hornbill.
339. <i>Buceros bicornis</i>	Great Hornbill.
340. <i>Rhinoplax vigil</i>	Helmeted Hornbill.
341. <i>Megalaima virens</i>	Great Barbet.
342. <i>Megalaima zeylanica</i>	Lineated Barbet.
343. <i>Megalaima faiostriata</i>	Green-eared Barbet.
344. <i>Megalaima chrysopogon</i>	Gold-whiskered Barbet.
345. <i>Megalaima rafflesii</i>	Many-coloured Barbet.
346. <i>Megalaima mystacophanos</i>	Gaudy Barbet.
347. <i>Megalaima franklinii</i>	Golden-throated Barbet.
348. <i>Megalaima asiatica</i>	Blue-throated Barbet.
349. <i>Megalaima incognita</i>	Hume's Blue-throated Barbet.
350. <i>Megalaima henricii</i>	Yellow-crowned Barbet.
351. <i>Megalaima australis</i>	Blue-eared Barbet.
352. <i>Megalaima haemacephala</i>	Coppersmith.
353. <i>Calorhamphus fuliginosus</i>	Brown Barbet.
354. <i>Indicator archipelagicus</i>	Eastern Honey Guide.
355. <i>Jynx torquilla</i>	Wryneck.
356. <i>Picumnus innominatus</i>	Speckled Piculet.
357. <i>Sasia ochracea</i>	White-browed Rufous Piculet.
358. <i>Sasia abnormis</i>	Rufous-breasted Piculet.
359. <i>Micropternus brachyurus</i>	Rufous Woodpecker.
360. <i>Picus vittatus</i>	Bamboo Green Woodpecker.
361. <i>Picus myrmecophoneus</i>	Little Scaly-bellied Green Woodpecker.
362. <i>Picus canus</i>	Black-naped Green Woodpecker.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
363. <i>Picus erythropygius</i>	<i>Red-rumped Green Woodpecker.</i>
364. <i>Picus flavinucha</i>	<i>Greater Yellow-naped Woodpecker.</i>
365. <i>Picus puniceus</i>	<i>Crimson-winged Woodpecker.</i>
366. <i>Picus chlorolophus</i>	<i>Lesser Yellow-naped Woodpecker.</i>
367. <i>Picus mentalis</i>	<i>Chequer-throated Woodpecker.</i>
368. <i>Sicus miniaceus</i>	<i>Banded Red Woodpecker.</i>
369. <i>Dinopium javanense</i>	<i>Golden-backed 3-toed Woodpecker.</i>
370. <i>Dinopium rafflesii</i>	<i>Olive-backed 3-toed Woodpecker.</i>
371. <i>Gecinulus grantia</i>	<i>Pale-headed Woodpecker.</i>
372. <i>Meiglyptes tristis</i>	<i>Fulvous-rumped Woodpecker.</i>
373. <i>Meiglyptes jugularis</i>	<i>Black & buff Woodpecker.</i>
374. <i>Meiglyptes tukki</i>	<i>Buff-necked Woodpecker.</i>
375. <i>Mulleripicus pulverulentus</i>	<i>Great Slaty Woodpecker.</i>
376. <i>Dryocopus javensis</i>	<i>White-bellied Black Woodpecker.</i>
377. <i>Dendrocopos cathpharius</i>	<i>Crimson-breasted Pied Woodpecker.</i>
378. <i>Dendrocopos hyperythrus</i>	<i>Rufous-bellied Pied Woodpecker.</i>
379. <i>Dendrocopos atratus</i>	<i>Striped-breasted Pied Woodpecker.</i>
380. <i>Dendrocopos macei</i>	<i>Fulvous-breasted Pied Woodpecker.</i>
381. <i>Dendrocopos mahrattensis</i>	<i>Yellow-fronted Pied Woodpecker.</i>
382. <i>Dendrocopos canicapillus</i>	<i>Pigmy Pied Woodpecker.</i>
383. <i>Hemicircus concretus</i>	<i>Grey-and-buff Woodpecker.</i>
384. <i>Hemicircus canente</i>	<i>Heart-spotted Woodpecker.</i>
385. <i>Blythipicus pyrrhotis</i>	<i>Bay Woodpecker.</i>
386. <i>Blythipicus rubiginosus</i>	<i>Maroon Woodpecker.</i>
387. <i>Chrysocolaptes validus</i>	<i>Orange-backed Woodpecker.</i>
388. <i>Chrysocolaptes lucidus</i>	<i>Golden-backed 4-toed Woodpecker.</i>
389. <i>Corydon sumatranus</i>	<i>Dusky Broadbill.</i>
390. <i>Cymbirhynchus macrorhynchus</i>	<i>Black-and-Red Broadbill.</i>
391. <i>Eurylaimus javanicus</i>	<i>Banded Broadbill.</i>
392. <i>Eurylaimus ochromalus</i>	<i>Black-and-Yellow Broadbill.</i>
393. <i>Serilophus lunatus</i>	<i>Silver-breasted Broadbill.</i>
394. <i>Psarisomus dalhousiae</i>	<i>Long-tailed Broadbill.</i>
395. <i>Calyptomena viridis</i>	<i>Green Broadbill.</i>
396. <i>Pitta oatesi</i>	<i>Fulvous Pitta.</i>

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
397. <i>Pitta soror</i>	<i>Blue-crowned Pitta.</i>
398. <i>Pitta caerulea</i>	<i>Giant Pitta.</i>
399. <i>Pitta moluccensis</i>	<i>Blue-winged Pitta.</i>
400. <i>Pitta sordida</i>	<i>Hooded Pitta.</i>
401. <i>Pitta cyanea</i>	<i>Blue Pitta.</i>
402. <i>Pitta guajana</i>	<i>Blue-tailed Pitta.</i>
403. <i>Pitta gurneyi</i>	<i>Gurney's Pitta.</i>
404. <i>Pitta phayrei</i>	<i>Eared Pitta.</i>
405. <i>Alauda gulgula</i>	<i>Eastern Skylark.</i>
406. <i>Mirafra assamica</i>	<i>Collared Bushlark.</i>
407. <i>Mirafra javanica</i>	<i>Singing Bushlark.</i>
408. <i>Riparia riparia</i>	<i>Sand Martin.</i>
409. <i>Riparia paludicola</i>	<i>Brown-throated Sand Martin.</i>
410. <i>Hirundo concolor</i>	<i>Dusky Crag Martin.</i>
411. <i>Hirundo tahitica</i>	<i>Pacific Swallow.</i>
412. <i>Hirundo rustica</i>	<i>House Swallow.</i>
413. <i>Hirundo smithii</i>	<i>Wire-tailed Swallow.</i>
414. <i>Hirundo daurica</i>	<i>Red-rumped Swallow.</i>
415. <i>Delichon urbica</i>	<i>House Martin.</i>
416. <i>Delichon dasypus</i>	<i>Asiatic House Martin.</i>

NOTE: *D. urbica* and *D. dasypus* have often been treated as conspecific.

417. <i>Hemipus picatus</i>	<i>Bar-winged Flycatcher Shrike.</i>
418. <i>Hemipus hirundinaceus</i>	<i>Black-winged Flycatcher Shrike.</i>
419. <i>Tephrodornis pondicerianus</i>	<i>Common Wood Shrike.</i>
420. <i>Tephrodornis virgatus</i>	<i>Greater Wood Shrike.</i>
421. <i>Coracina polioptera</i>	} <i>Lesser Cuckoo Shrike.</i>
422. <i>Coracina melaschista</i>	
423. <i>Coracina fimbriata</i>	

NOTE: These three species are dealt with separately by Deignan (1963) and numerous sub-species are listed: all three have however been lumped in other works and we do not feel that at this time we can create vernacular names until the taxonomy is rather more settled.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
424. <i>Coracina novaehollandiae</i>	Greater Cuckoo Shrike.
425. <i>Coracina striata</i>	Barred Cuckoo Shrike.
426. <i>Lalage nigra</i>	Pied Triller.
427. <i>Pericrocotus divaricatus</i>	Ashy Minivet.
428. <i>Pericrocotus roseus</i>	Rosy Minivet.
429. <i>Pericrocotus cinnamomeus</i>	Small Minivet.
430. <i>Pericrocotus solaris</i>	Mountain Minivet.
431. <i>Pericrocotus brevirostris</i>	Short-billed Minivet.
432. <i>Pericrocotus ethologus</i>	Long-tailed Minivet.
433. <i>Pericrocotus flammeus</i>	Scarlet Minivet.
434. <i>Aegithina viridissima</i>	Green Iora.
435. <i>Aegithina tiphia</i>	Iora.
436. <i>Aegithina lafresnayei</i>	Great Iora.
437. <i>Chloropsis cyanopogon</i>	Lesser Green Leafbird.
438. <i>Chloropsis sonnerati</i>	Greater Green Leafbird.
439. <i>Chloropsis aurifrons</i>	Gold-fronted Leafbird.
440. <i>Chloropsis cochinchinensis</i>	Blue-winged Leafbird.
441. <i>Chloropsis hardwickii</i>	Orange-bellied Leafbird.
442. <i>Spizixos canifrons</i>	Finch-billed Bulbul.
443. <i>Pycnonotus zeylanicus</i>	Straw-crowned Bulbul.
444. <i>Pycnonotus striatus</i>	Striated Bulbul.
445. <i>Pycnonotus melanoleucos</i>	Black-and-White Bulbul.
446. <i>Pycnonotus atriceps</i>	Blue-eyed Bulbul.
447. <i>Pycnonotus melanicterus</i>	Black-crested Yellow Bulbul.
448. <i>Pycnonotus squamatus</i>	Scaly-breasted Bulbul.
449. <i>Pycnonotus cyaniventris</i>	Gray-bellied Bulbul.
450. <i>Pycnonotus jocosus</i>	Red-whiskered Bulbul.
451. <i>Pycnonotus aurigaster</i>	Sooty-headed Bulbul.
NOTE: The name most commonly applied has been 'Red-vented Bulbul' however in many sub-species this is inapt. We believe the head colouration to be relatively constant.	
452. <i>Pycnonotus eutilotus</i>	Puff-backed Bulbul.
453. <i>Pycnonotus finlaysoni</i>	Streaked-faced Bulbul.
454. <i>Pycnonotus flavescens</i>	Flavescent Bulbul.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
455. <i>Pycnonotus goiavier</i>	Yellow-vented Bulbul.
456. <i>Pycnonotus plumosus</i>	Large Olive Bulbul.
457. <i>Pycnonotus blanfordi</i>	Blanford's Bulbul.
458. <i>Pycnonotus simplex</i>	White-eyed Brown Bulbul.
459. <i>Pycnonotus brunneus</i>	Red-eyed Brown Bulbul.
460. <i>Pycnonotus erythrophthalmos</i>	Lesser Brown Bulbul.
461. <i>Criniger flaveolus</i>	Ashy-fronted Bearded Bulbul.
462. <i>Criniger pallidus</i>	Olivaceous Bearded Bulbul.
463. <i>Criniger ochraceus</i>	Ochraceous Bearded Bulbul.
464. <i>Criniger bres</i>	Grey-cheeked Bearded Bulbul.
465. <i>Criniger phaeocephalus</i>	Grey-headed Bearded Bulbul.
466. <i>Hypsipetes criniger</i>	Hairy-backed Bulbul.
467. <i>Hypsipetes viridescens</i>	Viridescent Bulbul.
468. <i>Hypsipetes propinquus</i>	Grey-eyed Bulbul.
469. <i>Hypsipetes charlottae</i>	Crested Olive Bulbul.
470. <i>Hypsipetes mccllellandii</i>	Mountain Streaked Bulbul.
471. <i>Hypsipetes malaccensis</i>	Green-backed Bulbul.
472. <i>Hypsipetes flavala</i>	Brown-eared Bulbul.
473. <i>Hypsipetes madagascariensis</i>	Black Bulbul.
474. <i>Hypsipetes thompsoni</i>	White-headed Bulbul.
475. <i>Dicrurus adsimilis</i>	Black Drongo.
476. <i>Dicrurus leucophaeus</i>	Ashy Drongo.
477. <i>Dicrurus amnectens</i>	Crow-billed Drongo.
478. <i>Dicrurus aeneus</i>	Bronzed Drongo.
479. <i>Dicrurus remifer</i>	Lesser Racquet-tailed Drongo.
480. <i>Dicrurus hottentottus</i>	Hair-crested Drongo.
481. <i>Dicrurus paradiseus</i>	Greater Racquet-tailed Drongo.
482. <i>Oriolus chinensis</i>	Black-naped Oriole.
483. <i>Oriolus tenuirostris</i>	Slender-billed Oriole.
484. <i>Oriolus xanthornus</i>	Indian Black-headed Oriole.
485. <i>Oriolus xanthonotus</i>	Malaysian Black-headed Oriole.
486. <i>Oriolus traillii</i>	Maroon Oriole.
487. <i>Irena puella</i>	Fairy Bluebird.
488. <i>Platylophus galericulatus</i>	Crested Malaysian Jay.
489. <i>Garrulus glandarius</i>	Jay.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
490. <i>Cissa thalassina</i>	<i>Short-tailed Green-pie.</i>
491. <i>Cissa chinensis</i>	<i>Hunting Green-pie.</i>
492. <i>Cissa erythrorhyncha</i>	<i>Red-billed Blue-pie.</i>
493. <i>Crypsirina vagabunda</i>	<i>Rufous Tree-pie.</i>
494. <i>Crypsirina occipitalis</i>	<i>Grey Tree-pie.</i>
495. <i>Crypsirina temia</i>	<i>Black Racquet-tailed Tree-pie.</i>
496. <i>Platysmurus leucopterus</i>	<i>Black-crested Pie.</i>
497. <i>Corvus splendens</i>	<i>House Crow.</i>
498. <i>Corvus macrorhynchos</i>	<i>Jungle Crow.</i>
499. <i>Parus major</i>	<i>Great Tit.</i>
500. <i>Parus xanthogenys</i>	<i>Yellow-cheeked Tit.</i>
501. <i>Melanochlora sultanea</i>	<i>Sultan Tit.</i>
502. <i>Sylviparus modestus</i>	<i>Yellow-browed Tit.</i>
503. <i>Sitta europaea</i>	<i>Nuthatch.</i>
504. <i>Sitta magna</i>	<i>Giant Nuthatch.</i>
505. <i>Sitta frontalis</i>	<i>Velvet-fronted Nuthatch.</i>
506. <i>Certhia discolor</i>	<i>Brown-throated Tree-creeper.</i>
507. <i>Cinclus pallasii</i>	<i>Brown Dipper.</i>
508. <i>Pellorneum ruficeps</i>	<i>Spotted Babbler.</i>
509. <i>Pellorneum capistratum</i>	<i>Black-capped Babbler.</i>
510. <i>Pellorneum albiventre</i>	<i>Brown Babbler.</i>
511. <i>Trichastoma tickelli</i>	<i>Tickell's Babbler.</i>
512. <i>Trichastoma malaccense</i>	<i>Short-tailed Babbler.</i>
513. <i>Trichastoma rostratum</i>	<i>Blyth's Babbler.</i>
514. <i>Trichastoma bicolor</i>	<i>Ferruginous Babbler.</i>
515. <i>Trichastoma sepiarium</i>	<i>Horsfield's Babbler.</i>
516. <i>Trichastoma abbotti</i>	<i>Abbott's Babbler.</i>
517. <i>Malacopteron magnum</i>	<i>Greater Red-headed Tree Babbler.</i>
518. <i>Malacopteron cinereum</i>	<i>Lesser Red-headed Tree Babbler.</i>
519. <i>Malacopteron magnirostre</i>	<i>Brown-headed Tree Babbler.</i>
520. <i>Malacopteron affine</i>	<i>Sooty-headed Tree Babbler.</i>
521. <i>Pomatorhinus schisticeps</i>	<i>Slaty-headed Scimitar Babbler.</i>
522. <i>Pomatorhinus erythrognys</i>	<i>Rusty-checked Scimitar Babbler.</i>
523. <i>Pomatorhinus hypoleucos</i>	<i>Large Scimitar Babbler.</i>
524. <i>Pomatorhinus ferruginosus</i>	<i>Coral-billed Scimitar Babbler.</i>

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
525. <i>Pomatorhinus ochraceiceps</i>	<i>Lloyd's Scimitar Babbler.</i>
526. <i>Kenopia striata</i>	<i>Striped Babbler.</i>
527. <i>Napothera macrodactyla</i>	<i>Large-footed Wren Babbler.</i>
528. <i>Napothera crispifrons</i>	<i>Limestone Wren Babbler.</i>
529. <i>Napothera brevicaudata</i>	<i>Streaked Wren Babbler.</i>
530. <i>Napothera epilepidota</i>	<i>Small Wren Babbler.</i>
531. <i>Microura pusilla</i>	<i>Pigmy Babbler.</i>
532. <i>Stachyris rufifrons</i>	<i>Hume's Babbler.</i>
533. <i>Stachyris ambigua</i>	<i>Red-fronted Babbler.</i>
534. <i>Stachyris rodolphei</i>	<i>Deignan's Babbler.</i>
535. <i>Stachyris chrysaea</i>	<i>Golden-headed Babbler.</i>
536. <i>Stachyris nigriceps</i>	<i>Black-throated Babbler.</i>
537. <i>Stachyris poliocephala</i>	<i>Grey-headed Babbler.</i>
538. <i>Stachyris striolata</i>	<i>Spotted-necked Babbler.</i>
539. <i>Stachyris maculata</i>	<i>Red-rumped Babbler.</i>
540. <i>Stachyris leucotis</i>	<i>White-eared Babbler.</i>
541. <i>Stachyris nigricollis</i>	<i>Black-necked Babbler.</i>
542. <i>Stachyris erythroptera</i>	<i>Red-winged Babbler.</i>
543. <i>Macronous gularis</i>	<i>Yellow-breasted Tit Babbler.</i>
544. <i>Macronous ptilosus</i>	<i>Fluffy-backed Tit Babbler.</i>
545. <i>Timalia pileata</i>	<i>Red-capped Babbler.</i>
546. <i>Chrysonna sinense</i>	<i>Yellow-eyed Babbler.</i>
547. <i>Garrulax monilegerus</i>	<i>Lesser Necklaced Laughing Thrush</i>
548. <i>Garrulax pectoralis</i>	<i>Greater Necklaced Laughing Thrush.</i>
549. <i>Garrulax leucolophus</i>	<i>White-crested Laughing Thrush.</i>
550. <i>Garrulax strepitans</i>	<i>Brown-breasted Laughing Thrush.</i>
551. <i>Garrulax chinensis</i>	<i>Black-throated Laughing Thrush.</i>
552. <i>Garrulax merulinus</i>	<i>Spotted-breasted Laughing Thrush.</i>
553. <i>Garrulax erythrocephalus</i>	<i>Red-headed Laughing Thrush.</i>
554. <i>Garrulax milnei</i>	<i>Red-tailed Laughing Thrush.</i>
555. <i>Liocichla ripponi</i>	<i>Crimson-headed Laughing Thrush.</i>
556. <i>Leiothrix argentauris</i>	<i>Silver-eared Mesia.</i>
557. <i>Cutia nipalensis</i>	<i>Cutia</i>
558. <i>Pteruthius flaviscapis</i>	<i>White-browed Shrike Babbler.</i>
559. <i>Pteruthius melanotis</i>	<i>Chestnut-throated Shrike Babbler.</i>

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
560. <i>Pteruthius aenobarbus</i>	<i>Chestnut-fronted Shrike Babbler.</i>
561. <i>Gampsorhynchus rufulus</i>	<i>White-headed Babbler.</i>
562. <i>Actinadura ramsayi</i>	<i>Spectacled Barwing.</i>

NOTE: This species has been considered conspecific with *A. egertoni* which is given in other works the vernacular shown above. From what we can find the vernacular is more typical of *A. ramsayi* than *A. egertoni* in which some races do not have pronounced white eye-rings.

563. <i>Minla strigula</i>	<i>Chestnut-tailed Siva.</i>
564. <i>Minla cyanouroptera</i>	<i>Blue-winged Siva.</i>
565. <i>Yuhina castaniceps</i>	<i>Chestnut-headed Yuhina.</i>
566. <i>Yuhina flavicollis</i>	<i>Yellow-naped Yuhina.</i>
567. <i>Yuhina zantholeuca</i>	<i>White-bellied Yuhina.</i>
568. <i>Alcippe castaneiceps</i>	<i>Chestnut-headed Nun Babbler.</i>
569. <i>Alcippe rufogularis</i>	<i>Red-throated Nun Babbler.</i>
570. <i>Alcippe brunneicauda</i>	<i>Brown Nun Babbler.</i>
571. <i>Alcippe poioicephala</i>	<i>Grey-eyed Nun Babbler.</i>
572. <i>Alcippe peracensis</i>	<i>Mountain Nun Babbler.</i>
573. <i>Alcippe morrisonia</i>	<i>Red-eyed Nun Babbler.</i>
574. <i>Heterophasia annectens</i>	<i>Chestnut-backed Sibia</i>
575. <i>Heterophasia melanoleuca</i>	<i>Tickell's Sibia.</i>
576. <i>Heterophasis picaoides</i>	<i>Long-tailed Sibia</i>
577. <i>Eupetes macrocerus</i>	<i>Rail Babbler.</i>
578. <i>Paradoxornis nipalensis</i>	<i>Grey-eared Parrotbill.</i>
579. <i>Paradoxornis davidianus</i>	<i>Short-tailed Parrotbill.</i>
580. <i>Paradoxornis gularis</i>	<i>Grey-headed Parrotbill.</i>
581. <i>Paradoxornis guttaticollis</i>	<i>Yellow-billed Parrotbill.</i>
582. <i>Brachypteryx leucophrys</i>	<i>Lesser Shortwing.</i>
583. <i>Brachypteryx montana</i>	<i>White-browed Shortwing.</i>
584. <i>Erithacus calliope</i>	<i>Ruby-throat.</i>
585. <i>Erithacus pectoralis</i>	<i>Black-breasted Rubythroat.</i>
586. <i>Erithacus svecicus</i>	<i>Bluethroat.</i>
587. <i>Erithacus cyane</i>	<i>Siberian Blue Robin.</i>
588. <i>Tarsiger cyamurus</i>	<i>Red-flanked Blue-tail.</i>

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
589. <i>Copsychus saularis</i>	Magpie-Robin.
590. <i>Copsychus malabaricus</i>	Shama.
591. <i>Phoenicurus aureus</i>	Daurian Redstart.
592. <i>Rhyacornis fuliginosus</i>	Slaty-blue Redstart.
593. <i>Myiomela leucura</i>	White-tailed Ground Robin.
594. <i>Enicurus rufficapillus</i>	Red-capped Forktail.
595. <i>Enicurus immaculatus</i>	Black-backed Forktail.
596. <i>Enicurus schistaceus</i>	Slaty-backed Forktail.
597. <i>Enicurus leschenaulti</i>	White-crowned Forktail.
598. <i>Cochoa purpurea</i>	Purple Cochoa.
599. <i>Cochoa viridis</i>	Green Cochoa.
600. <i>Saxicola torquata</i>	Stone-chat.
601. <i>Saxicola caprata</i>	Pied Bush Chat.
602. <i>Saxicola ferrea</i>	Grey Bush Chat.
603. <i>Chaimarrornis leucocephalus</i>	White-capped Water Redstart.
604. <i>Monticola gularis</i>	White-throated Rock Thrush.
605. <i>Monticola rufiventris</i>	Chestnut-bellied Rock Thrush.
606. <i>Monticola solitarius</i>	Blue Rock Thrush.
607. <i>Myophonus caeruleus</i>	Blue Whistling Thrush.
608. <i>Zoothera interpres</i>	Chestnut-headed Ground Thrush.
609. <i>Zoothera sibirica</i>	Slaty Ground Thrush.
610. <i>Zoothera citrina</i>	Orange-headed Ground Thrush.
611. <i>Zoothera dixonii</i>	Long-tailed Mountain Thrush.
612. <i>Zoothera dauma</i>	Tiger Thrush.
613. <i>Zoothera marginata</i>	Lesser Long-billed Thrush.
614. <i>Turdus dissimilis</i>	Black-breasted Thrush.
615. <i>Turdus boulboul</i>	Grey-winged Blackbird.
616. <i>Turdus obscurus</i>	Grey-headed Thrush.
617. <i>Seicercus burkii</i>	Black-browed Flycatcher-Warbler.
618. <i>Seicercus poliogenys</i>	Grey-cheeked Flycatcher-Warbler.
619. <i>Seicercus castaniceps</i>	Chestnut-crowned Flycatcher-Warbler.
620. <i>Abroscopus superciliaris</i>	White-throated Flycatcher-Warbler
621. <i>Abroscopus albogularis</i>	Black-throated Flycatcher-Warbler.
622. <i>Gerygone fusca</i>	Mangrove Warbler.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
623. <i>Phylloscopus subaffinis</i>	<i>Buff-bellied Leaf Warbler.</i>
624. <i>Phylloscopus fuscatus</i>	<i>Dusky Warbler.</i>
625. <i>Phylloscopus armandii</i>	<i>Streaked-breasted Leaf Warbler.</i>
626. <i>Phylloscopus schwarzi</i>	<i>Radde's Warbler.</i>
627. <i>Phylloscopus pulcher</i>	<i>Orange-barred Leaf Warbler.</i>
628. <i>Phylloscopus inornatus</i>	<i>Yellow-browed Warbler.</i>
629. <i>Phylloscopus proregulus</i>	<i>Pallas' Warbler.</i>
630. <i>Phylloscopus maculipennis</i>	<i>Ashy-throated Leaf Warbler.</i>
631. <i>Phylloscopus borealis</i>	<i>Arctic Warbler.</i>
632. <i>Phylloscopus trochiloides</i>	<i>Greenish Warbler.</i>
633. <i>Phylloscopus tenellipes</i>	<i>Pale-legged Leaf Warbler.</i>
634. <i>Phylloscopus coronatus</i>	<i>Crowned Leaf Warbler.</i>
635. <i>Phylloscopus reguloides</i>	<i>Greater White-tailed Leaf Warbler.</i>
636. <i>Phylloscopus davisoni</i>	<i>Lesser White-tailed Leaf Warbler.</i>
637. <i>Phylloscopus ricketti</i>	<i>Black-browed Leaf Warbler.</i>
638. <i>Phragamaticola aedon</i>	<i>Thick-billed Warbler.</i>
639. <i>Acrocephalus arundinaceus</i>	<i>Great Reed Warbler.</i>
640. <i>Acrocephalus stentoreus</i>	<i>Clamorous Reed Warbler.</i>
641. <i>Acrocephalus concinens</i>	<i>Swinhoe's Reed Warbler.</i>
642. <i>Acrocephalus bistrigiceps</i>	<i>Black-browed Sedge Warbler.</i>
643. <i>Locustella lanceolata</i>	<i>Streaked Grasshopper Warbler.</i>
644. <i>Locustella certhiola</i>	<i>Pallas' Grasshopper Warbler.</i>
645. <i>Megalurus palustris</i>	<i>Striated Marsh Warbler.</i>
646. <i>Graminicola bengalensis</i>	<i>Large Grass Warbler.</i>
647. <i>Orthotomus sutorius</i>	<i>Tailor Bird.</i>
648. <i>Orthotomus atrogularis</i>	<i>Black-throated Tailor Bird.</i>
649. <i>Orthotomus ruficeps</i>	<i>Red-headed Tailor Bird.</i>
650. <i>Orthotomus sericeus</i>	<i>Red-capped Tailor Bird.</i>
651. <i>Orthotomus cuculatus</i>	<i>Mountain Tailor Bird.</i>
652. <i>Prinia hodgsonii</i>	<i>Grey-breasted Prinia.</i>
653. <i>Prinia rufescens</i>	<i>Rufescent Prinia.</i>
654. <i>Prinia subflava</i>	<i>Brown Prinia.</i>
655. <i>Prinia flaviventris</i>	<i>Yellow-bellied Prinia.</i>
656. <i>Prinia polychroa</i>	<i>Brown Hill Warbler.</i>
657. <i>Prinia atrogularis</i>	<i>White-browed Hill Warbler.</i>

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
658. <i>Cisticola juncidis</i>	Fan-tailed Warbler.
659. <i>Cisticola exilis</i>	Golden-headed Fan-tailed Warbler.
660. <i>Tesia olivea</i>	Golden-headed Tesia.
661. <i>Cettia squameiceps</i>	Scaly-headed Bush Warbler.
662. <i>Cettia pallidipes</i>	Pale-footed Bush Warbler.
663. <i>Cettia canturiens</i>	Great Bush Warbler.
664. <i>Bradypterus thoracicus</i>	Spotted Bush Warbler.
665. <i>Bradypterus luteoventris</i>	Brown Bush Warbler.
666. <i>Rhinomyias olivacea</i>	Olive-backed Jungle Flycatcher.
667. <i>Rhinomyias umbratilis</i>	White-throated Jungle Flycatcher.
668. <i>Muscicapa sibirica</i>	Sooty Flycatcher.
669. <i>Muscicapa latirostris</i>	Brown Flycatcher.
670. <i>Muscicapa williamsoni</i>	Williamson's Flycatcher.
671. <i>Muscicapa rufilata</i>	Ferruginous Flycatcher.

NOTE: Deignan (1947) wrote that *M. ferruginea*, Hodgson's name for this species was pre-occupied by *M. ferruginea* Merrem 1784 and drew attention to Swinhoe's name which he follows in his Checklist (1963). Ripley (1961) however reinstates *M. ferruginea* of Hodgson pointing out that Merrem's name has been placed in the list of *nomina rejecta* by the International Commission for Zoological Nomenclature.

672. <i>Muscicapa thalassina</i>	Verditer Flycatcher.
673. <i>Muscicapa zanthopygia</i>	Narcissine Flycatcher.
674. <i>Muscicapa mugimaki</i>	Mugimaki Flycatcher.
675. <i>Muscicapa parva</i>	Red-breasted Flycatcher.
676. <i>Muscicapa strophciata</i>	Orange-gorgeted Flycatcher.
677. <i>Muscicapa monileger</i>	White-gorgeted Flycatcher.
678. <i>Muscicapa solitaris</i>	White-throated Flycatcher.
679. <i>Muscicapa hyperythra</i>	White-fronted Flycatcher.
680. <i>Muscicapa dumetoria</i>	Orange-breasted Flycatcher.
681. <i>Muscicapa hodgsonii</i>	Slaty-backed Flycatcher.
682. <i>Muscicapa westermanni</i>	Little Pied Flycatcher.
683. <i>Muscicapa superciliaris</i>	White-browed Flycatcher.
684. <i>Muscicapa sapphira</i>	Sapphire-headed Flycatcher.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
685. <i>Muscicapa cyanomelana</i>	<i>Blue-and-White Flycatcher.</i>
686. <i>Muscicapa grandis</i>	<i>Greater Niltava.</i>
687. <i>Muscicapa macgrigoriae</i>	<i>Lesser Niltava.</i>
688. <i>Muscicapa sundara</i>	<i>Orange-bellied Niltava.</i>
689. <i>Muscicapa vivida</i>	<i>Rufous-bellied Niltava.</i>
690. <i>Muscicapa concreta</i>	<i>White-tailed Blue Flycatcher.</i>
691. <i>Muscicapa hainana</i>	<i>Blue-breasted Flycatcher.</i>
692. <i>Mucicapa unicolor</i>	<i>Pale Blue Flycatcher.</i>
693. <i>Muscicapa rubeculoides</i>	<i>Blue-throated Blue Flycatcher.</i>
694. <i>Muscicapa banyumas</i>	<i>Hill Blue Flycatcher.</i>
695. <i>Muscicapa tickelliae</i>	<i>Tickell's Blue Flycatcher.</i>
696. <i>Muscicapapella hodgsoni</i>	<i>Pigmy Blue Flycatcher.</i>
697. <i>Culicicapa ceylonensis</i>	<i>Grey-headed Flycatcher.</i>
698. <i>Philentoma velatum</i>	<i>Maroon-breasted Flycatcher.</i>
699. <i>Philentoma pyrhopterum</i>	<i>Chestnut-Winged Flycatcher.</i>
700. <i>Rhipidura hypoxantha</i>	<i>Yellow-browed Fantail.</i>
701. <i>Rhipidura albicollis</i>	<i>White-throated Fantail.</i>
702. <i>Rhipidura aureola</i>	<i>White-browed Fantail.</i>
703. <i>Rhipidura perlata</i>	<i>Pearl-spotted Fantail.</i>
704. <i>Rhipidura javanica</i>	<i>Mangrove Fantail.</i>
705. <i>Hypothymis azurea</i>	<i>Black-naped Blue Monarch.</i>
706. <i>Terpsiphone atrocaudata</i>	<i>Black-tailed Paradise Flycatcher.</i>
707. <i>Tersiphone paradisi</i>	<i>Paradise Flycatcher.</i>
708. <i>Pachycephala cinerea</i>	<i>Mangrove Whistler.</i>
709. <i>Motacilla alba</i>	<i>Pied Wagtail.</i>
710. <i>Motacilla caspica</i>	<i>Grey Wagtail.</i>
NOTE: <i>M. caspica</i> (<i>Gmelin</i>) replaces <i>M. cinerea</i> <i>Tunstall auct.</i> (see <i>Ripley</i> 1961).	
711. <i>Motacilla flava</i>	<i>Yellow Wagtail.</i>
712. <i>Motacilla citreola</i>	<i>Yellow-headed Wagtail.</i>
713. <i>Dendronanthus indicus</i>	<i>Forest Wagtail.</i>
714. <i>Anthus hodgsoni</i>	<i>Olive-backed Tree Pipit.</i>
715. <i>Anthus novae-seelandiae</i>	<i>Paddyfield Pipit.</i>

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
716. <i>Anthus cervina</i>	Red-throated Pipit.
717. <i>Artamus fuscus</i>	Ashy Wood Swallow.
718. <i>Lanius cristatus</i>	Brown Shrike.
719. <i>Lanius tigrinus</i>	Thick-billed Shrike.
720. <i>Lanius colluriooides</i>	Chestnut-backed Shrike.
721. <i>Lanius tephronotus</i>	Grey-backed Shrike.
722. <i>Lanius nasutus</i>	Black-headed Shrike.
723. <i>Aplonis panayensis</i>	Shining Starling.
724. <i>Saroglossa spiloptera</i>	Spotted-winged Stare.
725. <i>Sturnus malabaricus</i>	Ashy-headed Starling.
726. <i>Sturnus sinensis</i>	Grey-backed Starling.
727. <i>Sturnus sturninus</i>	Daurian Starling.
728. <i>Sturnus contra</i>	Pied Starling.
729. <i>Sturnus nigricollis</i>	Black-collared Starling.
730. <i>Sturnus burmannicus</i>	Jerdon's Starling.
731. <i>Sturnus tristis</i>	Brown Myna.
732. <i>Sturnus javanicus</i>	Jungle Myna.
733. <i>Sturnus mahrattensis</i>	Buffalo Myna.
734. <i>Ampeliceps coronatus</i>	Golden-headed Myna.
735. <i>Gracula religiosa</i>	Grackle.
736. <i>Anthreptes simplex</i>	Plain-coloured Sunbird.
737. <i>Anthreptes malacensis</i>	Brown-throated Sunbird.
738. <i>Anthreptes rhodolaema</i>	Rufous-throated Sunbird.
739. <i>Anthreptes singalensis</i>	Rubycheek.
740. <i>Hypogramma hypogrammicum</i>	Purple-naped Sunbird.
741. <i>Nectarinia sperata</i>	Van Hasselt's Sunbird.
742. <i>Nectarinia calcostetha</i>	Macklot's Sunbird.
743. <i>Nectarinia jugularis</i>	Yellow-breasted Sunbird.
744. <i>Nectarinia asiatica</i>	Purple Sunbird.
745. <i>Aethopyga gouldiae</i>	Blue-throated Sunbird.
746. <i>Aethopyga nipalensis</i>	Green-throated Sunbird.
747. <i>Aethopyga saturata</i>	Black-breasted Sunbird.
748. <i>Aethopyga siparaja</i>	Yellow-backed Sunbird.
749. <i>Aethopyga mystacalis</i>	Scarlet Sunbird.
750. <i>Arachnothera longirostra</i>	Little Spiderhunter.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
751. <i>Arachnothera crassirostris</i>	Thick-billed Spiderhunter.
752. <i>Arachnothera robusta</i>	Long-billed Spiderhunter.
753. <i>Arachnothera flavigaster</i>	Greater Yellow-eared Spiderhunter.
754. <i>Arachnothera chrysogenys</i>	Lesser Yellow-eared Spiderhunter.
755. <i>Arachnothera affinis</i>	Grey-breasted Spiderhunter.
756. <i>Arachnothera magna</i>	Streaked Spiderhunter.
757. <i>Prionochilus thoracicus</i>	Scarlet-breasted Flowerpecker.
758. <i>Prionochilus maculatus</i>	Yellow-throated Flowerpecker.
759. <i>Prionochilus percussus</i>	Crimson-breasted Flowerpecker.
760. <i>Dicaeum agile</i>	Thick-billed Flowerpecker.
761. <i>Dicaeum chrysorrheum</i>	Yellow-vented Flowerpecker.
762. <i>Dicaeum melanozanthum</i>	Yellow-bellied Flowerpecker.
763. <i>Dicaeum trigonostigma</i>	Orange-bellied Flowerpecker.
764. <i>Dicaeum concolor</i>	Plain-coloured Flowerpecker.
765. <i>Dicaeum cruentatum</i>	Scarlet-backed Flowerpecker.
766. <i>Dicaeum ignipectus</i>	Fire-breasted Flowerpecker.
767. <i>Zosterops erythropleura</i>	Chestnut-flanked White-eye.
768. <i>Zosterops japonica</i>	Dark-green White-eye.
769. <i>Zosterops palpebrosa</i>	Golden-green White-eye.
770. <i>Zosterops everetti</i>	Everett's White-eye.
771. <i>Passer montanus</i>	Tree Sparrow.
772. <i>Passer flaveolus</i>	Pegu Sparrow.
773. <i>Ploceus philippinus</i>	Baya Weaver.
774. <i>Ploceus manyar</i>	Striated Weaver.
775. <i>Ploceus hypoxanthus</i>	Golden Weaver.
776. <i>Estrilda amandava</i>	Red Avadavat.
777. <i>Erythrura prasina</i>	Pin-tailed Parrot-finch.
778. <i>Padda oryzivora</i>	Java Sparrow.
779. <i>Lonchura striata</i>	White-rumped Munia.
780. <i>Lonchura leucogastra</i>	White-bellied Munia.
781. <i>Lonchura punctulata</i>	Spotted Munia.
782. <i>Lonchura malacca</i>	Chestnut Munia.

NOTE: McClure (1963) has proposed the name 'Chestnut Munia' for *L. ferruginosa*, which is probably this species under a synonym. Both *L. ferruginosa* and *L. malacca* can also be tied to *L. atercapilla* in synonymy and the separation of species is probably not yet finalised.

<i>Latin Specific Name :</i>	<i>English Vernacular Name :</i>
783. <i>Lonchura maja</i>	<i>White-headed Munia.</i>
784. <i>Mycerobas melanozanthos</i>	<i>White-spotted Grosbeak.</i>
785. <i>Carpodacus erythrinus</i>	<i>Rose Finch.</i>
786. <i>Emberiza fucata</i>	<i>Grey-headed Bunting.</i>
787. <i>Emberiza aureola</i>	<i>White-shouldered Bunting.</i>
788. <i>Emberiza rutila</i>	<i>Chestnut Bunting.</i>
789. <i>Emberiza pusilla</i>	<i>Little Bunting.</i>
790. <i>Melophus lathami</i>	<i>Crested Bunting.</i>

REFERENCES.

We had at our disposal 21 of the 25 works listed by *McClure* (1963) as his references (the exceptions being Nos. 2, 9, 11 and 21). In addition we had recourse to the following: some of which were not in print at the time *McClure* was working:

- | | |
|--|---|
| Aagaard, C.J.
1930 | The Common Birds of Bangkok. Chr. Backhausen, Copenhagen. 234 pp. illustr. |
| Deignan, H.G.
1947 | Some untenable names in the Old World Flycatchers., Proc. Biol. Soc. Washington, Vol. 60; pp. 165-168. |
| Deignan, H.G.
1963 | Check List of the Birds of Thailand. Bull. U.S. National Mus. 226 ; pp. i-x., 1-263, 1 map. |
| Delacour, J and Jabouille P.
1931 | Les Oiseaux de l'Indochine Francaise, Vols. I-IV., Expo. Col. Int., Paris. 67 col. pls. |
| Mackworth-Praed, C.W. and Grant, Capt. C.H.B.
1957 | Birds of Eastern & North Eastern Africa., Vol. I 2nd Ed.; Longmans, Green & Co., London., p.p. i-xxvi, 1-846; 53 pls; many tff. and maps. |
| Mayr, E. and Paynter, R.A. (Editors).
1960 | Check List of Birds of the World. Vol. IX, Mus. Comp. Zoology; Cambridge. Mass. |

- McClure, H.E.** 1963 English Vernacular Names of the Birds of the Malaysian Subregion., Malayan Nature Journal, vol. 17; pp. 75-121.
- Salim Ali.** 1962 The Birds of Sikkim, Oxford University Press, England. pp. i-xxxii, 1-414, 26 pls.
- Scott, P.** 1957 A coloured key to the Wildfowl of the World., The Wildfowl Trust, pp. 11-91, 23 pls.

Since we have referred to it specifically in the text we requote one of *McClure's* references, the others may be found at the end of his paper:

- Ripley, S.D.** 1961 A synopsis of the Birds of India and Pakistan, together with those of Nepal, Sikkim, Bhutan and Ceylon., Bombay Nat. Soc. pp. i-xxxvi., 1-703., 2 maps plus 2 overlays.

We anticipate that some readers of this article may wish to know which books are of most use to them in Thailand. We recommend:

- Deignan, H.G.** 1945 The Birds of Northern Thailand. U.S. National Mus. Bull. 186. (now scarce).
- Deignan, H.G.** 1963 (see list of references above). This contains systematic names and distributional details.
- Delacour, J.** 1947 Birds of Malaysia., Macmillan Co., New York.
- Smythies, B.E.** 1953 The Birds of Burma. 2nd Ed. Oliver & Boyd, Edinburgh. (now scarce).
- Smythies, B.E.** 1960 The Birds of Borneo, Oliver & Boyd. Edinburgh. (particularly for Peninsular Thailand birds).